

**REUNION REGULAR**

**CONCEJO MUNICIPAL DE BELL GARDENS/**

**COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO**

**CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE**

**LUNES – SEPTIEMBRE 24, 2007**

**5:00 P.M. - SESION PRIVADA**

**6:00 P.M. - REUNION REGULAR**

**AVISO:** *El Municipio de Bell Gardens tiene varios recursos para servir a personas con incapacidades físicas que asistan a una reunión municipal. La Cámara Legislativa del Concejo usa un sistema electrónico para aquellas personas que necesitan aparatos que les ayuden a escuchar mejor. Una agenda con letra grande o un intérprete de lenguaje por señas estará disponible para los que lo pidan a la oficina del Actuario un día hábil previo a la reunión.*

*Las instalaciones del Ayuntamiento de Bell Gardens cumplen con los requisitos del Acta de Americanos con Incapacidades Físicas. Si usted necesita otra ayuda, favor de comunicarlo a la Oficina del Actuario o al Coordinador A.D.A. en la Oficina de Personal.*

*El sistema electrónico también está disponible para las personas que requieren interpretación de la reunión al español.*

**JENNIFER RODRIGUEZ**

Alcaldesa/Presidente

**PEDRO ACEITUNO**

Alcalde Pro Tem/  
Vicepresidente

**MARIO E. BELTRAN**

Concejal/Comisionado

**DANIEL CRESPO**

Concejal/Comisionado

**PRISCILLA FLORES**

Concejal/Comisionado

**LUNES – SEPTIEMBRE 24, 2007**

**5:00 P.M. – SESION PRIVADA**

**CONCEJO MUNICIPAL/COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO**

**APERTURA DE LA REUNION**

**CERTIFICACION DE LA ACTUARIA MUNICIPAL**

**PASE DE LISTA DE OFICIALES:** Concejal/Comisionado Daniel Crespo  
Concejal/Comisionado Mario E. Beltrán  
Concejal/Comisionado Priscilla Flores  
Alcalde Pro-Tem/Vicepresidente Pedro Aceituno  
Alcaldesa/Presidente Jennifer Rodríguez

**APROBACION DE LA AGENDA**

**PARTICIPACION PUBLICA**

*La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal o la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y dásela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. Se abre la reunión a la participación pública. Las personas presentes tienen la oportunidad ahora de hablar de asuntos de la agenda y que no están en la agenda para esta reunión solamente. Este período estará limitado a treinta minutos y cada orador podrá hablar un máximo de tres minutos.*

*Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y a los Concejales. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.*

**SESION PRIVADA:**

- 1. EMPLEO PUBLICO – (Sección 54957 del Código Gubernamental)**  
**Posición:** Director de Servicios Comunitarios

**LUNES – SEPTIEMBRE 24, 2007**

**6:00 P.M. REUNION REGULAR**

**COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO**

**APERTURA DE LA REUNION**

**INVOCACION**

**JURAMENTO DE FIDELIDAD**

**CERTIFICACION DE LA SECRETARIA**

**PASE DE LISTA:** Comisionado Daniel Crespo  
Comisionado Mario E. Beltrán  
Comisionado Priscilla Flores  
Vicepresidente Pedro Aceituno  
Presidente Jennifer Rodríguez

**PARTICIPACION DEL PUBLICO**

*La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y désele a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión.*

*El público tendrá la oportunidad de hablar de temas en la agenda así como de temas que no están en la agenda solamente si están bajo la jurisdicción de la Comisión de Desarrollo Comunitario. Este período tendrá un límite de treinta minutos y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Haga el favor de dirigir sus comentarios al Presidente y a los Comisionados. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.*

**AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 2)**

*Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una moción de la Comisión de Desarrollo Comunitario o pueden ser sacados de la agenda por los comisionados para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separadas se escucharán como los siguientes asuntos a tratar.*

**1. Aprobación de actas:**

- Reunión regular – Agosto 27, 2007

2. **Aprobación de pagos de facturas** de fecha septiembre 10, 2007, cheques números 11627-11628 por la cantidad de \$250,460.00; septiembre 24, 2007, cheques números 11629-11636 por la cantidad de \$390,992.57.

## **ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION**

**VISTA PUBLICA** - Ninguna

**ASUNTOS A DISCUTIR** - Ninguno

**COMENTARIOS DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION**

**CIERRE DE LA REUNION**

**LUNES – SEPTIEMBRE 24, 2007**

**REUNION REGULAR**

**CONCEJO MUNICIPAL**

*Después de la reunión de la Comisión de Desarrollo Comunitario*

**APERTURA**

**CERTIFICACION DE LA ACTUARIA**

**PASE DE LISTA DE FUNCIONARIOS:**

Concejal Daniel Crespo  
Concejal Mario E. Beltrán  
Concejal Priscilla Flores  
Alcalde Pro-Tem Pedro Aceituno  
Alcaldesa Jennifer Rodriguez

**PRESENTACIONES:**

- Proclamación - Mes de Información sobre el Cáncer Infantil
- Proclamación - Semana de Prevención de Lesiones Infantiles
- Proclamación – Mes de Preparación Nacional
- Informe del Departamento de Policía sobre la National Night Out 2007
- Entrega de subsidio al Club Río Hondo para Niños y Niñas

**PARTICIPACION DEL PUBLICO**

*La Oficina de la Actuaría Municipal provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar solamente de temas de la agenda. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.*

*Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.*

## **AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 8)**

*Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una sola moción del Concejo Municipal, o pueden ser sacados por los concejales para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separada serán discutidos como los próximos asuntos a tratar.*

### **1. Aprobación de actas:**

- Reunión regular – Agosto 27, 2007

**2. Aprobación de pago de facturas** de fecha agosto 29, 2007, cheques números 121038-121042 por la cantidad de \$242,349.92; agosto 30, 2007, cheques números 594-596 transferencia por la cantidad de \$465,393.36; agosto 30, 2007, cheques números 121043-121068 & 121036-121037 por la cantidad de \$197,123.16; septiembre 10, 2007, cheques números 121069-121078 por la cantidad de \$22,070.07; septiembre 10, 2007, cheques números 121079-121208 por la cantidad de \$301,227.19; septiembre 13, 2007, cheques números 121209-121254 por la cantidad de \$499,498.61; septiembre 13, 2007, cheques números 597-599 transferencia por la cantidad de \$449,298.88; septiembre 24, 2007, cheques números 121259-121369 por la cantidad de \$304,049.96; septiembre 24, 2007, cheques números 121370-121388 & 121255-121258 por la cantidad de \$17,538.79.

**3. Lista de nombramientos locales y nombramientos del Concejo Municipal para varios comités, comisiones y juntas reguladoras y de consulta.**

### **4. Señales monitoras de velocidad surtidas con energía solar.**

En un esfuerzo continuo para realzar y mejorar la seguridad del tránsito y de los peatones, el personal ha investigado varios tipos de señales monitoras de velocidad disponibles para instalación en calles públicas. En enero del 2007 se inició un "Programa Piloto" al comprarse e instalarse este mismo tipo de señal monitora de velocidad en la avenida Gage al oeste de la avenida Eastern.

**RECOMENDACION:** *Se recomienda que el Concejo Municipal autorice comprarle a 3M Traffic Safety Division tres (3) sistemas de señales monitoras de velocidad y su aparejo para instalarlas en varios lugares dentro de los límites de la ciudad como parte de un programa de aquietar el tránsito y acrecentar su seguridad al mostrar su velocidad a los conductores que van muy rápido y así urgirlos a que la reduzcan.*

**5. Concesión de contrato para el proyecto de mejoras a la avenida Eastern (desde la calle Muller hasta la avenida Florence). Proyecto federal No. HPLUL – 5373 (009).**

Se completaron los planos, especificaciones y estimados de costo de construcción para el proyecto de mejoras a la avenida Eastern. El programa de mejoras capitales para el año fiscal 2007-2008 incluye el proyecto de reconstrucción de la avenida Eastern (desde la calle Muller hasta la avenida Florence). Este proyecto incluirá el ensanchamiento del camino 1,800 pies hacia los lados este y oeste entre las calles Clara y Muller para igualar el camino ensanchado previamente entre la calle Muller y la avenida Garfield. La notificación de licitaciones se anunció en el Bell Gardens Sun el 10, 17 y 24 de agosto de 2007, al igual que en varias publicaciones de la industria de la construcción.

**RECOMENDACION:** Se recomienda que el Concejo Municipal le otorgue el contrato de construcción al licitador de más bajo precio (Shawnan) por la cantidad de \$2,085,219.80 para el proyecto de mejoras a la avenida Eastern (desde la calle Muller hasta la avenida Florence).

**6. Adopción de la Resolución No. 2007-39 confirmando la necesidad de reemplazar el motor de gas natural del pozo no.1 como emergencia.**

Para cumplir con los requisitos del Distrito de Manejo de la Calidad del Aire en la Costa Sur (SCAQMD) el motor de gas natural existente en el pozo no. 1 necesita reemplazo. La implementación inmediata de este proyecto es necesaria para poner al pozo no. 1 de vuelta en servicio para la producción de agua subterránea.

**RESOLUCION NO. 2007-39**

UNA RESOLUCION DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE BELL GARDENS CONFIRMANDO LA NECESIDAD DE REEMPLAZAR EL MOTOR DE GAS NATURAL DEL POZO NO. 1 COMO UNA EMERGENCIA LO QUE REQUIERE LA RENUNCIA A LICITACIONES PUBLICAS Y LA DELEGACION DE PODER AL GERENTE MUNICIPAL PARA ORDENAR LAS ACCIONES REQUERIDAS PARA LLEVAR A CABO DICHO REEMPLAZO.

**RECOMENDACION:** Se recomienda que el Concejo Municipal, conforme a la Sección 22050 del Código de Contratos Públicos, confirme la necesidad del reemplazo de emergencia del motor de gas natural del pozo no. 1.

**7. Informe del Tesorero para el mes de agosto de 2007.**

El informe del Tesorero enumera las inversiones y efectivo municipal por el mes como se presenta.

**RECOMENDACION:** Se recomienda que el Concejo Municipal reciba, apruebe y archive el informe del Tesorero para el mes de agosto de 2007.

**8. Adopción de la Resolución No. 2007- 4214 autorizando a agentes representantes del municipio a preparar por escrito el Memorando de Acuerdo para presentarlo a los agentes representando a la Asociación de Policía de Bell Gardens.**

**RECOMENDACION:** Se recomienda que el Concejo Municipal adopte la Resolución No. 2007-42 autorizando a agentes representantes del municipio a preparar por escrito el Memorando de Acuerdo para presentarlo a los agentes representando a la Asociación de Policía de Bell Gardens.

**ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION**

**VISTA PUBLICA – (ASUNTO NO. 9)**

**9. Adopción de la Resolución No. 2007 – 40 , Mapa de área provisional No. #069086 (Expediente No. 2005-13) , Calle Quinn 5517, Bell Gardens.**

El solicitante, J.B. Construction, representando a Rosa Hernandez, dueña de la propiedad, pide la aprobación del mapa de área provisional No. 069086 para permitir la subdivisión de una parcela de veintiocho mil novecientos treinta y dos (28,932) pies cuadrados ubicada en Calle Quinn 5517 (“Propiedad”) en la Ciudad de Bell Gardens (“Ciudad”) con el propósito de desarrollar y construir siete (7) condominios residenciales separados (“Condominios”). El 15 de agosto, 2007, la Comisión de Planeamiento condujo una vista pública para considerar la petición del solicitante concerniente a la aprobación del mapa de área provisional No. #069086 y el Permiso de Uso Condicional

#2007-127. Durante la reunión, la Comisión de Planeamiento discutió varios puntos referentes a la Asociación de Propietarios y los Pactos, Condiciones y Restricciones (CC&Rs). Desde que se aprobó el sitio en 2004, no han salido a relucir ningunos asuntos relacionados con la distribución de la parcela. La Comisión de Planeamiento adoptó la Resolución #PC 2007-127 de la Comisión de Planeamiento recomendando que el Concejo Municipal apruebe el mapa. Además, la Comisión de Planeamiento aprobó el Permiso de Uso Condicional #2007-127 al adoptar la Resolución No. PC 2007-11 de la Comisión de Planeamiento.

**RECOMENDACION:** *Después de considerar toda la evidencia que presentó el solicitante al Municipio, el personal municipal recomienda que el Concejo Municipal:*

1. *Apruebe el mapa de área provisional No. #069086 y adopte la Resolución No. 2007-40 permitiendo la subdivisión de la propiedad con el propósito de construir condominios.*

### **ASUNTOS A DISCUTIR – (ASUNTOS NO. 10-13)**

- 10. Rescisión de la censura al Concejal Crespo por reportarle a la comunidad la posibilidad del virus Great Nile.**  
*(Petición del Concejal Crespo)*
- 11. Ayuda económica a la banda estudiantil de la secundaria Bell Gardens.**  
*(Petición del Concejal Crespo)*
- 12. Petición de una señal de parada adicional en Gephart & Gotham.**  
*(Petición del Concejal Crespo)*
- 13. Pared honrando a Veteranos de Guerra.**  
*(Petición de la Alcaldesa Rodríguez)*

### **PARTICIPACION DEL PUBLICO**

*El público tendrá la oportunidad de hablar de temas que no están en la agenda sólo si están bajo la jurisdicción del Concejo Municipal. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos.*

*Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija Sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.*

### **COMENTARIOS DE LOS CONCEJALES**

### **CIERRE DE LA REUNION**